

Besprechungen

Imagining the West in Eastern Europe and the Soviet Union. Hrsg. von György Péteri. (Pitt Series in Russian and East European Studies, Bd. 2.) University of Pittsburgh Press. Pittsburgh 2010. 336 S. ISBN 978-0-8229 6125-3. (€ 24,99.)

This volume edited by György Péteri significantly raised my spirit by showing that the contemporary history of Eastern Europe can be an area for fruitful research from culture and social history despite of the currents in historiography of this region. In this volume the reader will not find a continuation of recent discussions concerning conjectures of the collaboration of members of political opposition in Eastern Bloc with state secret services. Studies gathered in this volume are far from positivist discussions that aim to discover “historical truth”. As P. claims in his introduction, this book aims to reconstruct the process of “mental mapping” (p. 2), that is shaping of cultural constructs linked with specific geographical spaces. In the last decade, two important books¹ on the “mental mapping” of Balkans were widely discussed not only in academic circles. These volumes reconstruct the process of the construction of images of the Balkans among the elites of Western Europe. P.’s volume fills the gap by showing that for the inhabitants of Eastern Europe the West, that is Western Europe and the United States, was as exotic and fascinating as the Balkans were for Western travellers. P. as well as most of the contributors of this volume are well known scholars who have significantly contributed to the field of cultural history of the Cold War. In ten essays from diverse academic disciplines, the authors describe the role of the West in social and cultural processes in Eastern Europe in the whole XX century, however, most of the authors deal with the post II World War period. In-depth analysis of the role of “the West” as a cultural construct in the state socialist countries is the main topic of the volume. This construct played a crucial role in “state socialism’s drive for exceptionalism and modernity”, as P. put it in the introduction (p. 4). The authors in theoretically grounded and empirically based studies describe the role of the West as a “powerful referent for the communist world” (p. 262). As the motto of the book I can quote a question raised in Susan E. Reid’s text on the American National Exhibition in Moscow in 1959, famous as a venue of the Kitchen Debate between Nikita Khrushchev and Richard Nixon: “How the Cold War as conflict of images of modernity and the good life, shape everyday life of ordinary historical subjects?” (p. 196).

The term “modernity” is one of the most frequently used words in this volume and according to the authors it is the key for understanding cultural processes in the Eastern Bloc. Articles on the post II World War period convincingly show that the policy of decision makers from communist parties in Eastern Europe was not merely a practice of introduction of Karl Marx’s and Lenin’s ideas into state policy. According to the contributors, state policy was rather a constantly negotiated discursive practice which aimed to reach the state of modernity.

Especially Reid and Greg Castillo in well contextualized articles discuss the wide application of this term. It was used to describe interlinked cultural, social and technological changes in Western Europe and the United States in the first half of the XX century. Aside from the development of mass communication, transport infrastructure, as well as car and plane industry, modernity also encompassed such issues as social welfare, leisure and consumer culture.

¹ BOŽIDAR JEZERNIK: *Wild Europe. The Balkans in the Gaze of Western Travellers*, London 2004; MARIA TODOROVA: *Imagining the Balkans*, Oxford et al. 2009.

The aim of establishing a regime of modernity in the less developed East European countries based previously on agrarian economy was one of the crucial goals which communist decision makers tried to reach with the help of experts. This agenda was symbolized by the omnipresent slogan “to catch and overtake the West”. The authors on diverse case-studies reconstruct how politicians, engineers and artists tried to appropriate the experience from the West in shaping the socialist modern order and avoiding mistakes which in the opinion of policy makers and experts caused Western Europe and the United States to become an example of failed modernity.

On the other hand, the authors also show how inhabitants of the socialist bloc tried to “catch up with the West” on their own, for instance by permanent or temporary emigration (see Paulina Bren’s chapter on the Czechoslovak Normalization). Another opportunity of catching the West, if emigration was not possible due to political constraints, consisted in watching or collecting material artifacts from beyond the Iron Curtain. For instance, one could visit the American Exhibition in Moscow to see the “Miracle Kitchen” or simply proudly present empty Western perfume or alcohol bottles in the most exposed place in a flat.

The authors also discuss critical approaches toward the West. For instance, Barbara Walker (chapter 11) reconstructs the ambiguity of approach of dissidents in the Soviet Union towards Western journalists. In samizdat publications quoted in the volume one can also find criticism of the Western cultural wasteland symbolized by discothèques and the fashionable Adidas clothing brand (p. 190).

The ten articles collected here provide an attractive perspective of the research in the field of contemporary social and cultural history of Eastern Europe. Actually, this is one of the most important volumes on the cultural history of state socialism that I have ever read. This book is a must read for scholars interested in the history of Eastern Europe in the XX century. In the footnotes one can also find an extensive up to date bibliography on the historiography of Eastern Europe as well as the concept of modernity. However, the articles gathered in this volume are written by scholars from diverse academic fields. They also cover different epochs. Most of the contributions deal with the postwar history, however, the first two chapters concern the end of the XIX century and the interwar period. It is difficult to imagine a single reader who will be able to read carefully the whole volume due to the heterogeneous academic approaches as well as time periods. Besides, what struck me is the fact that aside from P. all contributors are Westerners. I hope that one day I will get my hands on a similarly excellent volume on Eastern European social and cultural history with a substantial number of contributions written by scholars from this region.

Wassenaar

Patryk Wasiak

Von den Restgütern zu den Sowchosen in Estland 1939-1953. Dokumentensammlung. Hrsg. von David Feest unter Mitarbeit von Karsten Brüggemann. (Schriften der Baltischen Historischen Kommission, Bd. 15.) LIT Verlag. Münster u.a. 2010. 234 S. ISBN 978-3-643-10717-6. (€ 24,90.)

This carefully edited and very useful document collection deals with one of the forms of collective agriculture – *sovkhoses* (state farms) – introduced into the Estonian SSR during the post-World War II years. In an informative introduction, the editors correctly point out that this variant of collective agricultural organization has received far less research attention than its companion, the *kolkhozes* (collective farms), in part because the *sovkhoses* (at least in Estonia) were not numerous, only some 127 by 1950 (p. 27), and in the aggregate involved less agricultural land.

The *sovkhoses*, however, did have a special role in the thinking of those who were “building socialism”: they were meant to be model farms – “pure state enterprises” say the editors (p. 13), showpieces of a superior form of agricultural organization and production, financed and organized by the state, with skilled managers and a talented labor force iden-

tified, recruited, and appointed by the Party and the government. These allegedly innovative, progressive, and above all socialistic collective enterprises supposedly were to stand in sharp contrast to the individualized, exploitative, and regressive modes of agricultural production – the isolated farmsteads (*Einzelbauernhöfe*) – characteristic of the interwar period of “bourgeois capitalism” (doc. 36). Yet as the documents attest repeatedly, by the end of the researched period only a few of the *sovkhozes* could be considered successes (doc. 51), an evaluation delivered by the internal assessments by both Party leaders and agricultural ministers. The *sovkhozes* therefore do have a separate and distinct history, which includes for some of them a link – partially territorial and partially toponymic – to those fragments of Baltic German-owned estates (*Restgütern*) that had survived the Estonian land reforms of 1919-1920 (doc. 1).

One striking feature of these primary sources – which in many cases are quite blunt and clear-headed about the numerous shortcomings of the *sovkhozes* – is the contrast they provide with the resounding sloganeering by Party leaders in public media (not included in the present collection) concerning the self-evident (but future) superiority of collective agriculture. In the present there was lack of progress (in socialist terms) which had numerous sources. How to arrange them in order of importance clearly remains a significant problem of further historical research. Perhaps it was the whole idea of “planning,” especially the five-year plans, that are referred to endlessly in these official documents but never criticized, since planning came “from above” and the most important and sacrosanct plans originated in Moscow (see docs. 31, 32, 35, 36, 52). The bureaucracy in charge of running the *sovkhozes* was itself unstable, presumably as a result of the belief that farming problems in the hinterlands could be resolved by renaming and reshuffling supervisory offices at the center (e.g. docs. 2, 29, 65, 62, 67). The bureaucrats continued to issue orders to local leaders, evidently assuming that the problems lay in how the “plan” was implemented rather than with the “plan” itself and that charging a long vertical chain of officials with “responsibilities” (*Verpflichtungen*) that were really veiled threats would by itself guarantee satisfactory on-the-ground results. In some cases, local leaders acted outside the regulations (doc. 47); many were ignorant of the rhythms of the agricultural year; and occasionally there were language problems within the *sovkhoz* cadres, as more monolingual Russian-speakers entered the picture and had to work with or supervise Estonians who spoke no Russian (doc. 57). The problem of keeping “cadres” on the *sovkhozes* was never resolved during the whole period: specialists came and went, as did lesser laborers, with their frequent turnover being at least in part caused by perpetually inferior living conditions (doc. 60).

One result of all these interacting variables was that the very last document in the collection (doc. 68, October 1953), issued by the Council of Ministers of the Estonian SSR still complains about the shortfalls in *sovkhozes* of meat and milk production and predictably continues to issue yet more *Verpflichtungen* to a chain of officials. These problems did not end in 1953, as the subsequent history of Estonian agriculture clearly shows, but the reviewed collection is clearly a welcome step toward the writing of the full story.

Ames, IA

Andrejs Plakans

Siegfried Hanke, Rainer Vogel: Urbare des Fürstentums Jägerndorf aus der Zeit der Markgrafen von Brandenburg-Ansbach (1531-1535-1554/78). (Erträge Böhmischo-mährischer Forschungen, Bd. 8.) LIT Verlag. Münster u.a. 2010. 469 S., 8 s/w-Abb. ISBN 978-3-643-10845-6. (€ 49,90.)

Die Bearbeiter dieser Transkription und Auswertung der Urbare des Fürstentums Jägerndorf haben über die eigene Familienforschung zu ihrem Thema gefunden. Es ist durchaus bezeichnend für die Entwicklung der letzten Jahre, dass Familienforschung nicht nur als Hobby sehr beliebt ist, sondern auch die Familienforscher dadurch zur Regionalforschung übergehen und der Wissenschaft wertvolle Arbeitsmittel und Erkenntnisse zur

Verfügung stellen. Die originalen Urbare befinden sich im Landesarchiv in Troppau (Opava). Seit Jahren schätzt die Sprachwissenschaft die Urbare als wichtige Quelle ihrer Forschung. Diese liefern Beispiele der zeitgenössischen Kanzleisprache, verbunden mit historischen Begriffen und Ausdrücken, aber auch mit Personen- und Ortsnamen. Im vorliegenden Fall ist der Zeitraum von besonderem Interesse, denn die Urbare stammen aus einer Zeit großer Umgestaltungen, zudem aus einem deutsch-tschechischen Kontakt-raum. Die Schriftsprache dieser Urbare kann noch nicht von der sich entwickelnden neu-deutschen Schriftsprache nach Luther beeinflusst sein, man findet hier also noch eine Urform des frühneuzeitlichen Deutsch jener Region. Zum anderen kann man hier aus dem Mittelalter kommende Entwicklungen der Namensgebung betrachten, u.a. anhand von Orten, deren Name eine deutschsprachliche Abwandlung des tschechischen Namens ist, wie bei Opava=Troppau und Olomouc=Olmütz, oder bei einem Namenspaar unterschiedlicher Genese wie bei Jägerndorf (Krnov).

Die Arbeit mit den schwer lesbaren Urbaren ist durch die vorliegende Transkription erheblich erweitert und die kommende Auswertung durch die Wissenschaft damit wesentlich erleichtert worden. Die Transkription beinhaltet Texte in deutscher Sprache, aber auch in Latein und Altschechisch. Letzteres wurde von Siegfried H a n k e, der für die Transkription verantwortlich war und die Transkriptionsregeln festgelegt hat, in der Druckfassung weggelassen. Inzwischen wurden aber die altschechischen Eintragungen im Mai 2011 im Internet veröffentlicht.¹

Neben der sprachwissenschaftlichen Bedeutung ist die vorliegende Arbeit auch für Historiker von Interesse, da längst nicht jeder mit dem Lesen frühneuzeitlicher Kanzleixtexte oder deren Ausdrucksformen vertraut ist. Von besonderem Interesse auch für andere Urbare und Quellentexte aus dieser Region in jener Zeit ist daher das Verzeichnis der Begriffe in den Urbaren Jägerndorf und Troppau. Auch erste Auswertungen und Zusammenstellungen haben die Autoren vorgenommen und ein Ortsregister des Fürstentums Jägerndorf erstellt. Zudem stellen sie die Entwicklung der Ortsnamen in den jeweiligen Urbaren dar.

Eine Reihe von Arbeitshilfen unterstützt den Leser, der sich in die Materialien einarbeiten möchte. Hierzu gehören eine Liste der Hauptleute von Jägerndorf und Troppau, verschiedene historische Karten (leider nur in schlechter Qualität und Größe) und ein umfangreiches Literaturverzeichnis. Die Literatur ist dabei in zahlreiche Unterpunkte gegliedert, was das Arbeiten und Suchen leicht macht: Literatur für mundartliche Lemmata in Urbaren, Zeitangaben, Maße aller Art, historische Berufe, Flurnamen, Klimatologie, Fauna und Flora. Auch für das ursprüngliche Interessengebiet der beiden Vf., die Genealogie, bietet diese Arbeit einiges. Die Urbare beinhalten etwa 4 000 Personen- und Familiennamen von zinspflichtigen Untertanen in 93 Orten und Städten.

Dortmund

Martin Sprungala

¹ www.sudetendeutsche-akademie.eu/publ.htm (eingesehen am 12.09.2011).

Ergänzung zu Arno Herzigs Rezension des Werkes von DETLEF HABERLAND: Kommentierte Bibliographie zum Buch- und Bibliothekswesen in Schlesien bis 1800, München 2010, in der Zeitschrift für Ostmitteleuropa-Forschung 60 (2011), S. 300-301.

Dem Rezensenten, dem renommierten Schlesienkenner und -forscher Arno Herzig, ist für sein ausführliches Eingehen auf das Werk zu danken, mit dem er die Intention des Verfassers herausstellt. Leider unterläuft Herzig, ganz sicher unabsichtlich, eine Formulierung, die jedoch für den Leser seiner Besprechung, der die Bibliographie noch nicht in der Hand gehabt hat, die Validität des gesamten Werkes in Frage stellen muss: Es fehlen, so führt er aus, „bedauerlicherweise ausführliche Angaben zu den Druckereien und Verlagen der einzelnen Orte, von der Anfangsphase im 15. und beginnenden 16. Jh. abgesehen. Gerade anhand des Verlagswesens werden die konfessionellen Buchmarktstrategien in

Schlesien während des (gegen)reformatorischen Zeitalters deutlich. Doch werden die hierfür wie auch für die schlesische Kulturgeschichte wichtigen Druckereien und Verlage nicht aufgeführt.“ (S. 300) Für dieses angebliche Defizit bringt er dann ein Beispiel anhand der Gryphiusdrucke, die in den Breslauer Verlagsbuchhandlungen Trescher und Gründer erschienen sind.

Der Leser muss den Eindruck gewinnen, dass trotz des Umfangs der Bibliographie entscheidende Teile fehlen und damit ein falsches buch- und kulturgeschichtliches Bild vermittelt wird. In der Einleitung wird jedoch detailliert dargestellt, dass die Bibliographie lediglich *die Forschung* zur Papier-, Druck-, Buchhandels- und Bibliotheksgeschichte abbildet und keineswegs eine (sicher wünschenswerte!) vollständige Bibliographie der schlesischen Offizinen, Verlage und Bibliotheken zu erwarten ist. Eine Offizin, ein Verlag oder eine Verlagsbuchhandlung, zu der es keine Forschung und damit keine wissenschaftliche Literatur gibt, ist daher in dieser Bibliographie nicht erfasst. Die von Herzig genannten 1 652 Titel dürften allerdings die Forschung fast vollzählig wiedergeben. Ergänzungen sind gleichwohl immer willkommen; der von Herzig genannte Aufsatz zu Kirchners Buch „Jüdisches Ceremoniel“, das 1716 bei J. C. Lorentz in Jauer herauskam, erschien jedoch erst zu dem Zeitpunkt, als sich die Bibliographie schon im Druck befand. Gleichwohl fühlen sich der Vf. der Bibliographie wie auch seine Mitarbeiter durch das Interesse Herzigs und seine prinzipiell freundliche Aufnahme des Werkes geehrt.

Oldenburg

Detlef Haberland

Der Judenrat von Bialystok. Dokumente aus dem Archiv des Bialystoker Ghettos 1941-1943. Hrsg. von Freia Anders, Katrin Stoll und Karsten Wilke. Ferdinand Schöningh. Paderborn 2010. 527 S., 4 Abb., 1 Kt. ISBN 978-3-506-76850-6. (€ 58,-.)

Bialystok, eine polnische Stadt, in der die jüdische Bevölkerung etwa die Hälfte der mehr als 100 000 Einwohner ausmachte, wurde am 27. Juni 1941, wenige Tage nach dem deutschen Überfall auf die Sowjetunion, von der Wehrmacht besetzt. Schon in den beiden ersten Wochen ihrer Herrschaft ermordeten die Besatzer 7 000 Juden. Am 1. August 1941 wurde der „Bezirk Bialystok“ Ostpreußen und damit dem Deutschen Reich administrativ angegliedert, aber nicht annektiert. Zum gleichen Termin wurden die überlebenden 43 000 Juden der Stadt Bialystok in einem Ghetto eingeschlossen, dessen innere Verwaltung der auf deutschen Befehl gebildete so genannte Judenrat übernehmen musste.

Im ersten Abschnitt des vorliegenden Bandes findet sich erstmals eine vollständige deutsche Übersetzung aller erhaltenen Protokolle und Meldungen des Bialystoker Judenrats vom Sommer 1941 bis zum Frühjahr 1943. Es handelt sich um 52 interne Protokolle von Judenratssitzungen, Abteilungsleitersitzungen und öffentlichen Versammlungen im Ghetto sowie 433 amtliche und öffentlich angeschlagene Bekanntmachungen des Judenrats an die jüdische Bevölkerung.

Die Einleitung der Hrsg. skizziert die Überlieferungsgeschichte dieser Dokumente, die zunächst in dem Ende 1942 angesichts der Vernichtungsdrohung geschaffenen Ghetto-Archiv gesammelt und mit diesem im Frühjahr 1943 vergraben wurden, um die Verfolgung der Juden in Bialystok zu dokumentieren und Beweise für die deutschen Verbrechen zu sichern. Die nach dem Krieg größtenteils geborgenen Bestände des Ghettoarchivs kamen ins Warschauer Jüdische Historische Institut (ŻIH), von wo Kopien nach Yad Vashem gingen. In Jerusalem erschien 1962 eine Edition der Bialystoker Judenratsdokumente im jiddischen Original mit hebräischer Übersetzung¹, die als Grundlage der vorlie-

¹ Darko shel Yudenrat. Te‘udot miggeto Bialistoq / Conduct and Actions of a Judenrat. Documents from the Bialystok Ghetto, hrsg. von NACHMAN BLUMENTHAL, Jerusalem 1962.

genden deutschen Edition diene. Die Übersetzung aus dem Jiddischen stammt von dem Schweizer Theologen Hans-Peter Stähli, der Auszüge bereits 1966/67 als Beweismittel im Bielefelder Strafprozess gegen Angehörige der Sicherheitspolizei und des Sicherheitsdienstes im Bezirk Bialystok übersetzt hatte, damals allerdings noch aus dem Hebräischen.

Leider haben die Hrsg. auf eine Übernahme des Anmerkungsapparats der Jerusalemer Edition verzichtet, einerseits wegen „mangelnder Fremdsprachenkompetenz“, andererseits weil diese Anmerkungen den Forschungsstand der frühen 1960er Jahre widerspiegeln und deshalb ihrerseits kommentarbedürftig gewesen wären (S. 25). So bleiben die Anmerkungen auf Querverweise zwischen den einzelnen Dokumenten sowie die Erläuterung von Ausdrücken und Namen beschränkt.

Auch fehlen jegliche Verweise auf den zweiten Teil des Buches, der die Beiträge eines Workshops der Universität Bielefeld vom Juni 2007 versammelt, um – so die Absicht der Hrsg. – die Edition historiografisch einzuordnen und den Quellenkorpus zu analysieren. Die in der Edition vermissten, in den Einleitungen und Aufsätzen aber teils zu findenden Informationen über Akteure und Ereignisse lassen sich jedoch nur durch sorgfältige Lektüre erschließen, da ein Personenregister lediglich für den Dokumentationsteil vorliegt. Allerdings beziehen sich – neben Einleitung und Einführung der Hrsg. – ohnehin nur fünf der zwölf im Aufsatzteil versammelten Beiträge unmittelbar auf die im ersten Teil dokumentierten Protokolle und Bekanntmachungen des Bialystoker Judenrats.

Sara Bender informiert über Struktur, Abteilungen und Personal des Judenrats; Freia Anders porträtiert exemplarisch Jakob Goldberg, der im Judenrat die Versorgungsabteilung leitete; Joanna Furła-Buczek analysiert die sprachlichen, aber auch inhaltlichen Charakteristika der Judenratsmeldungen; Katrin Stoll untersucht die Verwendung der Judenratsdokumente im bereits erwähnten Bielefelder Bialystok-Prozess; Hans-Wilhelm Eckhardt und Matthias Holzberg schließlich zeigen Möglichkeiten auf, die Dokumente im Geschichtsunterricht zu verwenden.

Daneben stehen Beiträge, die besser in einem eigenen Aufsatzband über die Judenräte und den Holocaust aufgehoben gewesen wären, da sie keinen tieferen Bezug zu den Bialystoker Judenratsdokumenten aufweisen: von Dan Michman zu Kontroversen über die Judenräte in der jüdischen Öffentlichkeit und Geschichtsschreibung sowie zum Ghetto-Phänomen während der Shoah; von Karol Sauerland über Holocaust-Debatten in Polen; von Karsten Wilke über die Kontroversen um Täterschaft, Opfer und Widerstand, die sich an Hannah Arendts Bericht über den Eichmann-Prozess entzündeten; von Monika Tokarzewska über das Bild der Judenräte in Tagebüchern und Erinnerungen; von Andreas Ruppert über das Tagebuch des Warschauer Judenratsvorsitzenden Adam Czerniaków; sowie von Monika Polit über die Chronik des Ghettos Litzmannstadt und das dort gezeichnete Bild des Lodzer Judenältesten Mordechai Chaim Rumkowski.

Der wichtigste Teil des vorliegenden Buches aber bleibt die Dokumentation der Protokolle und Meldungen des Bialystoker Judenrats. Sie zeigen eindringlich, wie der Judenrat seine ihm aufgezwungene Stellung zwischen den deutschen Behörden und der jüdischen Bevölkerung im Interesse der Letzteren zu nutzen versuchte, um nicht zum bloßen Handlanger der Ersteren zu werden. Der stellvertretende Vorsitzende und Verwaltungsleiter des Judenrats, Efraim Barasz, formulierte dieses Dilemma auf einer allgemeinen Versammlung am 5. April 1942 mit den Worten: „Wie soll man an den Rand des Abgrunds gehen und nicht in den Abgrund hineinfallen?!“ Seine Antworten lauteten ähnlich wie in den Ghettos Litzmannstadt und Wilna sowie in Ostoberschlesien: „100%-ig loyal die Forderungen der [deutschen] Behörde[n] erfüllen“, „[p]ersönliche Kontrolle“ des Ghettolebens, vor allem aber „die Nützlichkeit der Juden“ für die Besatzer zu beweisen: „Alle, die in der Industrie arbeiten, retten sich selbst und auch das ganze Ghetto“ (S. 105). Zwar hatte der Judenrat mit dieser Überlebensstrategie bei den lokalen deutschen Behörden durchaus Erfolg, doch letztlich konnten sich die Befürworter einer weiteren Ausbeutung der Arbeitskraft des Ghettos gegen den absoluten Vernichtungswillen der zentralen SS- und Polizeibehörden nicht durchsetzen, wie die Hrsg. in der Einleitung erläutern (S. 33-

37). Erste Deportationen von 10 000 Menschen in die Vernichtungslager Treblinka und Auschwitz erfolgten im Februar 1943, zugleich wurden 900 Menschen vor Ort getötet. Nach zwei Jahren endete die Existenz des Bialystoker Ghettos im August und September 1943: Ein Großteil der Ghettobewohner wurde zu weiterer Zwangsarbeit nach Lublin verschleppt und 11 000 Menschen dort im November 1943 ermordet; die übrigen 17 000 bis 19 000 Juden aus Bialystok kamen in den deutschen Vernichtungslagern ums Leben.

Hamburg

Lars Jockheck

Sozial-reformatorisches Denken in den böhmischen Ländern 1848-1914. Hrsg. von Lukáš F a s o r a, Jiří H a n u š und Jiří M a l í ř. Martin Meidenbauer. München 2010. 420 S. ISBN 978-3-89975-192-5. (€ 59,90.)

Der vorliegende Sammelband wurde von drei Wissenschaftlern der Philosophischen Fakultät der Masaryk-Universität in Brünn (Brno) herausgegeben. Das Buch dient der Einbindung der tschechischen Historiografie in die gesamteuropäische Diskussion über die soziale Frage (S. 22). Als in der zweiten Hälfte des 19. Jh.s die böhmischen Länder zu dem am stärksten industrialisierten Teil des Habsburgerreiches wurden, ergaben sich auch hier die mit diesem Prozess stets verbundenen wirtschaftlichen und sozialen Probleme. Parallel zur Sozialgesetzgebung des österreichischen Staates erarbeiteten vor allem zeitgenössische Denker Lösungsvorschläge und Ansätze für Sozialreformen. Die Hrsg. bemerken in ihrer Einleitung, dass dieser Forschungsgegenstand in der tschechischen Historiografie lange Zeit überwiegend aus marxistischer Perspektive erforscht und anschließend vernachlässigt worden sei. In diesem kultur- und mentalitätsgeschichtlich konzipierten Band werden die einschlägigen bürgerlichen Theoretiker hingegen ausführlich mit in Betracht gezogen.

Gegliedert in fünf Blöcke werden insgesamt sechzehn sozialreformerische Denker näher vorgestellt. Der erste Block betrachtet die konservativen Denker der traditionellen ländlichen Gesellschaft. Obgleich Milan H l a v a č k a in seinem Beitrag über die traditionellen, vormodernen Formen der sozialen Sicherungsordnung die Frage stellt, warum diese Ordnung keine großen Sozialtheoretiker hervorgebracht habe, untersucht Zdeněk B e z e c n ý im nächsten Aufsatz trotzdem Friedrich von Schwarzenberg als sozialen Denker. Die vier weiteren Blöcke beschäftigen sich mit katholischen Sozialtheoretikern, fortschrittlich orientierten Gelehrten, Unternehmern und praktisch denkenden Politikern sowie Beamten. Im Gesamtzusammenhang des Bandes treten die Fallstudien zu lokal oder regional bedeutenden Personen besonders hervor. In ihnen wird konkretisiert, wie Unternehmer oder Verwaltungsträger vor Ort Lösungsvorschläge ausarbeiteten und so das soziale Denken in lokalen Projekten praktisch umsetzten. Die jeweiligen lokalen Bedingungen werden immer wieder neu dargelegt und in das Gesamtthema der sozialen Frage eingeordnet.

Die Vf. gestalten ihre Beiträge auf je eigene Weise, was eine heterogene Sammlung ergibt. Martin R á j a und Jan Ž u p a n i č haben beispielsweise Biografien über Alois Mikyška bzw. Jaromír Freiherr von Mundy verfasst. In ihren Beiträgen werden diese Protagonisten allerdings nicht sehr umfassend in den größeren Kontext sozialreformatoren Denkens in den böhmischen Ländern eingeordnet. Im Gegensatz dazu richtet sich der Beitrag Jiří Š t a i f s über Tomáš Masaryk gerade auf die wissenschaftliche, philosophische und diskursive Debatte um 1900. Masaryks Ansichten zur sozialen Frage und seine Auseinandersetzungen mit anderen Gesellschaftsphilosophen und -theoretikern zu diesem Thema werden detailliert analysiert. Damit kann Štaif Masaryk im zeitgenössischen europäischen Diskurs verorten und seine Argumente in den historiografischen Kontext einordnen.

Der Umstand, dass die soziale Frage in den böhmischen Ländern neben den Problemen der Industriearbeiterschaft auch die der Landwirtschaft und des Gewerbes einbeziehen musste und immer eng mit der nationalen Frage verknüpft war, wird in der Einleitung als Spezifikum der böhmischen Länder identifiziert. Aus den einzelnen Beiträgen wird deutlich, dass schon die zeitgenössischen sozialreformerischen Denker dieser Ansicht waren, auch wenn die Jungtschechen Karel Kramář und Václav Š í l e n ý die soziale Frage in einem

anderen nationalen Kontext sehen mussten als der deutsche Liberale Otto Lecher. Diese für die böhmischen Länder in den letzten Jahren der Habsburgermonarchie wichtige Thematik hätte hier ausführlicher thematisiert und reflektiert werden sollen. Leider fehlt dem Sammelband eine Synthese oder Schlussbetrachtung der Hrsg., in der die große Vielfalt an Ansätzen zusammengefasst und gedeutet wird.

Die geografische Eingrenzung „in den böhmischen Ländern“ wird nicht spezifiziert und wirft ein paar Fragen auf. Es scheint so, als ob Denken und Handeln der zu betrachtenden Theoretiker unbedingt weiterhin auf die böhmischen Länder bezogen sein müssten. Da die Sozialpolitik in der Region damals weitgehend in Wien gestaltet wurde, waren mehrere der behandelten Personen dort als Reichsratsabgeordnete tätig. Sozialreformer aus den böhmischen Ländern, die sich eher in Österreich oder ganz Europa einen Ruf erwerben konnten, werden völlig außer Acht gelassen. Natürlich gibt es keine Forschungslücken hinsichtlich des sozialreformatorischen Denkens eines Karl Kautsky oder Karl Renner; wegen der möglichen Vernetzung ihres Denkens in den böhmischen Ländern wäre ihre Einbeziehung in den vorliegenden Band aber wünschenswert gewesen.

Zu Recht wird angedeutet, dass das Thema des Bandes sich besonders gut mit der aktuellen Erforschung der bürgerlichen Gesellschaft im 19. Jh. verbinden lässt (S. 21). Ansätze dazu sind immer wieder dort zu spüren, wo die staatliche Sozialpolitik hinter den privaten oder unternehmerischen Bemühungen engagierter Bürger zurückfiel. Leider werden dieses Themenfeld und seine Forschungsmethodik nicht systematisch ausgearbeitet, obwohl sie die vielversprechendste Perspektive für weitere Forschungen bilden.

Dem deutschsprachigen Publikum bietet das Buch wichtige neue Erkenntnisse in Bezug auf die Verhältnisse und Diskussionen in den böhmischen Ländern. Der besondere Mehrwert der Publikation liegt in der Verknüpfung der gesamteuropäischen mit der tschechischen Forschung zur sozialen Frage und in der Bereitstellung neuer Forschungsperspektiven für die tschechische Historiografie.

Münster

Kristian Mennen

Tara Zahra: Kidnapped Souls. National Indifference and the Battle for Children in the Bohemian Lands, 1900-1948. Cornell University Press. Ithaca NY – London 2008. 279 S., 5 Abb., 2 Ktn. ISBN 978-0-8014-4628-3. (\$ 39,95.)

Tara Zahras Monografie stellt in überzeugender Weise die Nationalisierung der Gesellschaft in den Böhmisches Ländern in der ersten Hälfte des 20. Jhs anhand der Kindererziehung dar und wurde zu Recht mit mehreren Preisen ausgezeichnet. Die an der University of Chicago lehrende Autorin zeigt in ihrem Buch, wie sich das Recht auf nationale bzw. sprachliche Zugehörigkeit in eine Pflicht zu einem nationalen Bekenntnis verwandelte, und zeichnet den Handlungsspielraum und die Strategien von national indifferenten Personen nach. Ihre Hauptthese ist, dass es in diesem Raum ein Entwicklungskontinuum von der Zeit des Habsburgerreichs bis hin zur nationalsozialistischen Herrschaft gab, und stellt damit die großen Brüche 1918, 1939 und 1945 in Frage.

In den ersten drei der acht chronologisch aufgebauten Kapitel behandelt Z. die Ausgangslage in den Böhmisches Ländern, in denen Mehrsprachigkeit verbreitet und deren Förderung etwa durch Kindertausch gerade auf dem Land eine lange Tradition hatte. Nationalisten auf deutscher und tschechischer Seite bemühten sich seit den 1880er Jahren, durch Vereine, Schulen und Parteien national separierte Lebenswelten zu schaffen. Der Mährische Ausgleich von 1905 veränderte die Ausgangssituation grundlegend, da er die gesamte Bevölkerung des Kronlands erstmals in nationale Kataster einteilte. Außerdem wurde festgelegt, dass Kinder nur die Schulen ihrer jeweils eigenen Nationalität besuchen durften, wobei die Nationszugehörigkeit an ausreichenden Sprachkenntnissen gemessen wurde. Das führte alljährlich zu Denunziationen „falsch“ eingeschriebener Kinder durch nationale Schulorganisationen und zu behördlichen Zwangsfeststellungen. Das höchstgerichtliche Urteil von 1912, das erstmals einen behördlich erzwungenen Schulwechsel ent-

gegen dem Elternwunsch bestätigte, symbolisiert den Paradigmenwechsel, den der Mährische Ausgleich in der österreichischen Politik eingeläutet hatte.

Nationale Vereine waren nicht nur im Schulwesen, sondern auch in vielen anderen Bereichen der Kinder- und Jugendfürsorge aktiv. Sie waren in nationaler und pädagogischer Hinsicht modern und kennzeichneten sich durch eine tiefe Skepsis gegenüber der Erziehung innerhalb der Familie aus. Man förderte daher kollektive Erziehungseinrichtungen wie Jugendheime, Waisenhäuser und Sommerfreizeiten. Der Erste Weltkrieg verstärkte die Tendenzen der vorangegangenen Jahre; einerseits weil der Staat zunehmend seine Überparteilichkeit zugunsten der deutschen Nationalbewegung aufgab, andererseits weil der Zentralstaat sich bei der Umsetzung des eiligst entwickelten Kriegsfürsorgesystems stark auf die Expertise nationaler tschechischer und deutscher Vereine stützte. Um den sozialen Aufruhr abzufedern, förderte der supranationale Staat also indirekt die nationale Revolution.

Die Kapitel 4 und 5 behandeln die Zwischenkriegszeit, in der alle Bürger der Tschechoslowakei das Recht verloren, ihre nationale Zugehörigkeit frei zu wählen; diese durfte nun endgültig von den staatlichen Behörden anhand „objektiver“ (meist sprachlicher) Kriterien korrigiert werden. Die Versailler Minderheitenschutzbestimmungen wurden also nicht als individuelle, sondern als kollektive Menschenrechte aufgefasst. Umdeklarationen betrafen jedoch *de facto* nur selbstidentifizierte Deutsche, die zu Tschechen (seltener zu Juden) umklassifiziert wurden. Im Vordergrund stand stets der Wunsch der Eltern, ihren Kindern ein zweisprachiges Aufwachsen zu ermöglichen, das wiederum soziale Aufstiegschancen bieten sollte; manchmal gab aber auch schlicht nationale Indifferenz den Ausschlag. Die häufig in totalitären Systemen angewandte erzwungene ethnische Klassifizierung entstand also bereits in den Demokratien der Zwischenkriegszeit.

Die letzten drei Kapitel sind der Zeit unter nationalsozialistischer Herrschaft gewidmet. Z. bemerkt in diesen Jahren eine Verschärfung des Konflikts und eine Kontinuität der Segregation ihrer jeweiligen Nationen. Dabei wurden rassistische Konzepte nicht abgelehnt, jedoch „böhmisiert“; da selbst die Nazis nicht wussten, wie man Tschechen und Deutsche „rassisch“ voneinander unterscheiden sollte, griff man auf das traditionelle Unterscheidungsmerkmal Sprache zurück. Um nationale Besitzstände zu wahren, verfielen beide Seiten auf ähnliche Lösungen – Z. spricht hier von einem „Bleib-Zuhause-Nationalismus“ (Kap. 7, S. 203-230): Sudetendeutsche Führer argumentierten, dass der „Volksgemeinschaft“ am besten gedient wäre, wenn sudetendeutsche Männer nicht an die Front zögen, sondern vor Ort mit ihren Familien die Fahne des Deutschtums hochhielten. Auf tschechischer Seite wiederum appellierten der nationale und später selbst der kommunistische Widerstand, Frauen sollten zuhause bleiben, um eine nationale Erziehung der tschechischen Jugend sicherzustellen. Die jahrzehntelange Propagierung kollektiver Erziehung zur Nation wich nun einer Erziehung innerhalb der Familie, freilich mit dem Ziel, der Nation zu dienen.

Zum Leidwesen der Nationalsozialisten aus den Böhmisches Ländern erachteten ihre reichsdeutschen Genossen die Germanisierung und Besitzstandswahrung als weniger vordringlich. Tschechischer passiver Widerstand gegenüber anfänglichen Germanisierungsbemühungen weckte die Befürchtung, die für die Kriegswirtschaft so bedeutsame industrielle Produktion in den Böhmisches Ländern könnte ins Stocken geraten. Daher entschied man sich nach 1943 aus pragmatischen Gründen dazu, im Protektorat einen reichsgebundenen tschechischen Nationalismus zu entwickeln. Durch das Kuratorium für Jugenderziehung in Böhmen und Mähren gelang es tatsächlich, eine knappe Million tschechischer Jugendlicher in einer gleichzeitig prodeutschen und tschechischnationalen Vereinigung zu organisieren.

Nach Kriegsende musste ein letztes Mal mit nationalen Zwangskategorien operiert werden, als es festzustellen galt, wer als Deutscher vertrieben werden sollte und wer bleiben durfte, wobei wiederum die Mischehen den in starren nationalen Kategorien denkenden Behörden das größte Kopfzerbrechen bereiteten. Selbst Juden bekamen immer wieder Pro-

bleme, als tschechoslowakische Bürger anerkannt zu werden, da sie oft als Kryptodeutsche galten.

Z. resümiert, dass es im Verlauf von 50 Jahren zu einer beinahe vollständigen Nationalisierung der Bevölkerung in den Böhmisches Ländern gekommen sei, und selbst jene Eltern, die ihre Kinder zweisprachig erzogen oder erzogen sehen wollten, hätten sich in ihren Argumentationsstrategien diesem binären deutsch-tschechischen System untergeordnet. Obwohl diese national ambivalente Zwischenschicht spätestens ab der Zwischenkriegszeit völlig marginalisiert war, nahm sie in der Imagination und Rhetorik der Nationalisten eine prominente Stellung ein. Diese von ihnen verächtlich als „nationale Hermaphroditen“ bezeichneten Menschen bedeuteten nämlich eine permanente Infragestellung einer vermeintlich naturgegebenen nationalen Zugehörigkeit.

Die zahlenmäßige Bedeutungslosigkeit der Nicht-Nationalen, die Z. nur im Resümee erwähnt, könnte beim Leser jedoch gewisse Irritationen hervorrufen – nicht etwa, weil man über eine kleine Gruppe nicht historisch arbeiten kann (und soll), sondern weil die Vf.in manchmal suggeriert, es handle sich um eine prozentual bedeutsame Personenzahl (was zwar für die Habsburger-, nicht aber für die Zwischenkriegszeit zutrifft). Z. hantiert relativ wenig mit Zahlen und die Größenordnungen bleiben vage. Sie argumentiert natürlich mit Recht, dass die Geschichte der nicht-national denkenden Bevölkerungsgruppen unterschlagen wurde, weil es eben keine Vereine, Parteien oder Zeitungen der Nicht-Nationalen gab. Etwas verwirrend ist bisweilen, dass die Vf.in unter den Nicht-Nationalen unterschiedliche Gruppen subsumiert, die nicht unbedingt zusammenpassen: Habsburg-treue, die sich mit Kaiser und Kronland identifizierten; Pragmatiker und soziale Aufsteiger (oft aus Mischehen); und schließlich Leute, die gegen den Nationalismus auftraten (aber selbst durchaus national empfanden). Bei ihrer harschen Kritik an den Nationalbewegungen kommt die Attraktivität dieser Ideologie für die breite Bevölkerung etwas zu kurz, die neben dem Ethnozentrismus eben auch mit einer Modernisierungswelle im Bildungs- und Sozialfürsorgebereich verbunden war. Nichtsdestoweniger ist ihr Verdienst, durch eine sorgfältige Relektüre behördlicher, vor allem aber nationalistischer Quellen, in denen etwa die Renitenz zur nationalen Identifikation beklagt wird, nicht-nationale Identifikationsoptionen an die Oberfläche der geschichtlichen Wahrnehmung zurückgeholt zu haben.

Das Buch ist gut lektoriert und angenehm zu lesen. Für den wissenschaftlichen Gebrauch hat sich der Verlag angenehmerweise für Fußnoten und gegen Endnoten entschieden, außerdem gibt es sogar ein kurzes thematisches Register. Ein vollständiges Orts- und Namensregister fehlt aber leider ebenso wie ein Literaturverzeichnis.

Wien

Börries Kuzmany

Françoise Mayer: Češi a jejich komunismus. Paměť a politická identita. [Die Tschechen und ihr Kommunismus. Erinnerung und politische Identität.] ARGO Verlag. Praha 2009. 273 S. ISBN 78-80-257-0151-5.

Schon mehr als 20 Jahre sind seit der Samtenen Revolution vergangen, und die tschechische Bevölkerung weiß immer noch nicht, wie sie ihre kommunistische Vergangenheit beurteilen soll. Die Kommunistische Partei, die sich auf keine Veränderungen einließ, ist immer noch im Parlament vertreten. Die junge Generation verfügt über keine großen Kenntnisse hinsichtlich des Kommunismus.

Das anzuzeigende Buch reflektiert die Zeit des Kommunismus in der Tschechoslowakei und behandelt den Prozess der Bewältigung mit der kommunistischen Vergangenheit in den 1990er Jahren. Grundsätzlich kann die Frage gestellt werden, ob eine derartige Bewältigung überhaupt stattgefunden hat. Françoise Mayer beschäftigt sich außerdem mit der Beziehung der Tschechen zu dieser Thematik. Sie versucht zu erklären, warum es in der tschechischen Gesellschaft verschiedene Versionen der Vergangenheit gibt und welchen Einfluss sie auf diese ausüben. Das Buch wurde auf der Grundlage von Texten, Erinnerun-

gen, publizierten Interviews, Gesetzen, parlamentarischen Diskussionen, Zeitungsartikeln und in den 1990er Jahren durchgeführten Untersuchungen geschrieben.

M. stellt dem Leser die kommunistische Zeit in verständlicher Weise dar. Sie widmet sich dem Schicksal der Historiker und deren Möglichkeiten, ihre Werke zu publizieren. Sie analysiert Erinnerungen sowie die Sprache des Kommunismus. Sie erforscht auch die Praktiken der *Státní bezpečnost* (Staatssicherheit; Stb) und deren heutige Wahrnehmung. Des Weiteren bewertet sie die Rolle der Dissidenten während des kommunistischen Regimes und nach der Wende. Sie kommt auf ein heute stark diskutiertes Thema zu sprechen – den antikommunistischen, so genannten „dritten“ Widerstand. Sie beschreibt den Umgang mit den für das kommunistische Regime „unpassenden“ Menschen und ihre Rehabilitierung in den 1990er Jahren. Die Vf.in kommt dabei zu sehr interessanten Ergebnissen. So konstatiert sie z.B. einen Mangel an offizieller Erinnerung an die kommunistische Vergangenheit oder weist auf die Schwierigkeit für Tschechen hin, in Bezug auf die kommunistische Zeit, „wir“ zu sagen. Diesen Beobachtungen kann man nur zustimmen.

Die vorliegende Studie reflektiert nicht nur die kommunistische Zeit, sondern auch die politische Entwicklung in den 1990er Jahren. Diese Sichtweise ist ebenfalls bedeutsam, denn diese Periode wird von politischen Akteuren gerne mit dem Siegel der Verschwiegenheit versehen. M. zeigt für die Jahre nach der Samtenen Revolution, wie die kommunistische Vergangenheit in der weiteren politischen Entwicklung und in der Gesellschaft nachwirkte. Das Buch ist verständlich geschrieben, auf gelungene Weise aus dem Französischen¹ ins Tschechische übersetzt und beinhaltet ein übersichtlich strukturiertes Inhaltsverzeichnis. Das Werk ist für das Verständnis der „tschechischen Amnesie der kommunistischen Zeit“ sehr zu empfehlen.

Praha

Jana Kosová

¹ FRANÇOISE MAYER: *Les Tchèques et leur communisme. Mémoire et identités politiques*, Paris 2004 (Civilisations et sociétés, 17).